

Dessa villkor gäller för alla tjänster som Mannheimer Swartling Advokatbyrå AB, Mannheimer Swartling Ryssland Advokataktiebolag, Mannheimer Swartling Advokatbyrå LLP, Mannheimer Swartling Hong Kong Ltd och deras intressebolag eller filialer i någon jurisdiktion (individuellt och gemensamt "Advokatbyrå" eller "vi") tillhandahåller till sina klienter. Villkoren gäller inte för tjänster tillhandahållna av Dr Thomas Kaiser-Stockmanns notarieverksamhet på vårt kontor i Berlin. Sveriges Advokatsamfunds vägledande regler om god advokatsed och/eller andra aktuella advokatsamfunds motsvarande regler gäller också för Advokatbyråns tjänster.

## 1. Team och tjänster

**1.1** Vi arbetar i team för att erbjuda Er den sakkunskap och de resurser som krävs i varje enskilt uppdrag. I början av ett uppdrag kommer vi normalt överens om omfattningen av våra tjänster samt om vilka personer som ska arbeta med uppdraget. Omfattningen kan därefter ändras, ökas eller minskas och vi kan komma att behöva byta personer i teamet. Om det krävs enligt aktuella advokatsamfunds regler, kommer vi att skicka Er en skriftlig bekräftelse på uppdragets omfattning.

**1.2** För att utveckla personliga relationer och vår förståelse för Er affärsverksamhet kommer en av våra delägare att utses till klientansvarig delägare. Den klientansvarige delägaren har det övergripande ansvaret för våra tjänster gentemot Er. Det kommer också att finnas en delägare som är ansvarig för vårt arbete i varje enskilt uppdrag. Detta kan vara Er klientansvarige delägare eller en annan delägare med relevant sakkunskap.

**1.3** Avtalet om uppdraget är ett avtal med aktuell juridisk enhet inom Advokatbyrå och inte med någon fysisk person som har anknytning till Advokatbyrå. Vi accepterar Ert uppdrag som ett uppdrag för Advokatbyrå och inte för en enskild fysisk person. Detta gäller även om det är Er uttryckliga eller underförstådda avsikt att arbetet ska utföras av en eller flera specifika personer. Alla Advokatbyråns delägare och övriga personer som arbetar för eller anlitas av Advokatbyrå omfattas av dessa villkor och dessa personer ska under inga omständigheter ha något individuellt ansvar gentemot Er, om inte annat följer av tvingande lag.

**1.4** Enligt dessa villkor ska alla aspekter och frågeställningar inom en transaktion eller ett affärsupplägg anses vara ett enda uppdrag även om det inbegriper flera juridiska eller fysiska personer, handhas av flera olika team inom Advokatbyrå, adresserar flera rättsområden, flera separata fakturor ställs ut eller vi företräder flera juridiska och/eller fysiska personer.

## 2. Arvodet och kostnader

**2.1** Vi strävar efter att tillhandahålla juridiska tjänster till attraktiva arvoden och vi är alltid villiga att diskutera dessa med Er. På begäran kommer vi att i början av ett uppdrag förse Er med en uppskattning av vårt arvode och, beroende på uppdragets natur, kan vi också avtala om en budget eller annat arvodesarrangemang. Alla arvodesbelopp anges exklusive mervärdesskatt och liknande skatter, vilka kommer att debiteras enligt lag i den relevanta jurisdiktionen.

**2.2** Våra arvoden överensstämmer alltid med de regler som utfärdats av aktuella advokatsamfund. Om vi inte avtalar annat fastställs våra arvoden på basis av ett antal faktorer såsom (i) nedlagd tid, (ii) den skicklighet och erfarenhet som uppdraget krävt, (iii) de värden som uppdraget rör, (iv) eventuella risker för Advokatbyrå, (v) tidspress och (vi) uppnått resultat.

**2.3** Utöver våra arvoden kan kostnader för resor och andra utgifter debiteras. Normalt betalar vi begränsade utgifter för Er räkning och debiterar dem i efterskott, men vi kan komma att be om förskott för utgifter eller komma att vidarebefordra den aktuella fakturan till Er för betalning.

## 3. Rapportering av momsregistreringsnummer

Vi är skyldiga enligt lag att i vissa fall lämna information till skattemyndigheterna om Ert momsregistreringsnummer och värdet av de tjänster som vi har levererat till Er. Genom att anlita Advokatbyrå anses Ni ha samtyckt till att vi i enlighet med aktuella regler lämnar sådan information till skattemyndigheterna.

## 4. Fakturering

**4.1** Regelbundna fakturor är ett bra sätt att hålla Er informerad om de arvoden som uppkommit och att undvika negativa överraskningar vid slutet av ett uppdrag. Om vi inte avtalar annat fakturerar vi månadsvis. Vi kan också tillhandahålla regelbunden aktuell information om upplupna arvoden.

**4.2** I stället för att fakturera nedlagt arbete under den aktuella tidsperioden kan vi ställa ut en preliminär faktura "a conto" för vårt arvode. I sådana fall ska den slutliga fakturan för uppdraget ange totalbeloppet för vårt arvode från vilket det arvode som betalats "a conto" dras av.

**4.3** I vissa fall kommer vi att begära förskott innan vi påbörjar vårt uppdrag. Detta kommer att användas till att reglera framtida fakturor. Totalbeloppet av vårt arvode för uppdraget kan bli högre eller lägre än förskottsbeloppet.

**4.4** Om annat inte avtalas förfaller våra fakturor till betalning 15 dagar efter fakturadatum.

**4.5** Vi kommer att debitera dröjsmålsränta på för sent betalade belopp från förfallodagen till datum för betalning i fråga om fakturor utställda av Mannheimer Swartling Advokatbyrå AB efter tillämplig räntesats enligt den svenska räntelagen och i fråga om andra fakturor efter en räntesats om tio procent per år.

## 5. Identifiering av klienter

**5.1** Nya klienter kan komma att tillfrågas om referenser.

**5.2** Enligt lag måste vi för vissa uppdrag kontrollera våra klienters identitet och ägarförhållanden samt informera oss om arten av och syftet med ärendet innan uppdraget påbörjas. Vi kan därför komma att be om bland annat identitetshandlingar avseende Er och annan person som för Er räkning är involverad i uppdraget och, för en juridisk person, de fysiska personer som har den yttersta kontrollen däröver liksom om information och dokumentation utvisande varifrån medel och andra tillgångar kommer. Vi är även skyldiga att verifiera den information som lämnas till oss och för detta ändamål kan vi komma att inhämta information från externa källor. All information och dokumentation som vi inhämtat i samband med dessa kontroller kommer vi att behålla.

**5.3** Vi är enligt lag skyldiga att anmäla misstankar om penningtvätt eller terrorismfinansiering till Finanspolisen. Vi är också förhindrade enligt lag att underrätta Er om att misstankar

föreligger eller om att anmälan har gjorts eller kan komma att göras till Finanspolisen. I de fallen misstankar om penningtvätt eller terrorismfinansiering föreligger, är vi skyldiga att avböja eller frånträda uppdraget.

**5.4** Vi kan inte hållas ansvariga för skada som Ni förorsakas direkt eller indirekt till följd av att vi iakttagit de skyldigheter såsom vi har uppfattat åligger oss enligt punkterna 5.2 och 5.3.

## 6. Rådgivning

**6.1** Vår rådgivning är anpassad till förhållandena i det enskilda uppdraget, de fakta som presenterats för oss samt de instruktioner ni ger oss. Därför kan Ni inte förlita Er på rådgivningen i ett annat uppdrag eller använda den för annat ändamål än det för vilket den lämnades. Om vi inte avtalar något annat omfattar vår rådgivning i ett specifikt uppdrag inte möjliga skattekonsekvenser.

**6.2** Advokatbyråns jurister kan endast lämna råd om rättsläget i den jurisdiktion inom vilken han eller hon är verksam och vi ger inte råd om rättsläget i någon annan jurisdiktion. I Kina får vi endast ge råd om den inverkan som det kinesiska juridiska systemet och affärsmiljön kan ha på ett uppdrag. Baserat på vår allmänna erfarenhet av andra jurisdiktioner kan vi uttrycka uppfattning om juridiska frågor i andra jurisdiktioner. Detta gör vi endast för att dela med oss av våra erfarenheter och det utgör inte juridisk rådgivning. Vi bistår Er dock gärna med att inhämta nödvändiga råd från jurister i andra relevanta jurisdiktioner.

**6.3** Samtidigt som det är vår policy att i vissa fall och på generell basis (t.ex. genom nyhetsbrev) informera våra klienter och andra om utvecklingen på det juridiska området, är de råd vi lämnar till Er i ett uppdrag baserade på rättsläget vid den tidpunkten de lämnas. Om vi inte särskilt avtalat annat, åtar vi oss inte att uppdatera de råd vi lämnat med hänsyn till efterkommande förändringar av rättsläget.

## 7. Ansvarsbegränsning

**7.1** Vårt ansvar för ren förmögenhetsskada som Ni vållas till följd av fel eller försummelse från vår sida vid uppdragets utförande är begränsat till ett belopp som motsvarar det högre av fem gånger arvoden för uppdraget och fem miljoner euro.

**7.2** Vårt ansvar gentemot Er ska reduceras med alla belopp som kan utfås enligt någon försäkring som Ni har tecknat eller som har tecknats för Er eller enligt avtal eller skadeslöshetsförbindelse där Ni är part eller förmånstagare, om inte det är oförenligt med Ert avtal med en försäkringsgivare eller annan tredje part eller om Era rättigheter gentemot en försäkringsgivare eller tredje part inskränks på grund av detta.

**7.3** Med undantag för vad som anges i punkt 7.5 ska vi inte ha något ansvar gentemot någon tredje man på grund av Er användning av dokument eller annan rådgivning från Advokatbyrå. Om det inte är särskilt avtalat kommer vi inte att ansvara för att fastställda tidpunkter uppfylls eller för att någon del av arbetet för Er inte färdigställs inom föreslagna tidsramar, eller för att vi inte har möjlighet att påbörja eller fortsätta vårt arbete på grund av omständigheter utanför vår kontroll.

**7.4** Om vi har åtagit oss att rådgöra om möjliga skattekonsekvenser omfattar vårt ansvar inte skatter som Ni ska betala om det inte vid tidpunkten för vår rådgivning stod klart att Ni kunde ha uppnått Era kommersiella mål genom att använda en alternativ struktur eller metod utan ytterligare kostnad eller risk och därigenom helt skulle ha undvikit betalningen av dessa skatter.

**7.5** Om vi, på Er begäran, avtalar att tredje man kan förlita

sig på ett dokument som tagits fram av oss eller rådgivning som lämnats av oss ska detta inte öka eller i övrigt påverka vårt ansvar och vi ska endast vara ansvariga gentemot sådan tredje man i den utsträckning som vi är ansvariga gentemot Er. Alla belopp som betalas till tredje man till följd av detta ansvar ska i motsvarande mån reducera vårt ansvar gentemot Er och vice versa. Om det särskilt avtalas att en tredje man får förlita sig på ett dokument som tagits fram av oss eller på råd som vi lämnat uppstår inte något klientförhållande mellan oss och denne tredje man.

**7.6** Oavsett övriga bestämmelser i denna punkt (punkt 7), ansvarar Advokatbyrå alltid gentemot Er för skador orsakade genom uppsåt eller grov vårdslöshet.

**7.7** Punkterna 7.1 till 7.3 gäller inte tjänster som tillhandahålls av MSA New York. Andra bestämmelser i dessa villkor som avser att begränsa personligt ansvar för vårdslös eller felaktig rådgivning gäller, i fråga om jurister som arbetar vid MSA New York, endast i den utsträckning lagen tillåter.

**7.8** Ansvarsbegränsning som enligt dessa villkor eller separat avtal med Er gäller för Advokatbyrå, gäller i alla avseenden även till förmån för och är tillämpliga på delägare eller tidigare delägare i Advokatbyrå och jurister och andra personer som arbetar för eller har arbetat för eller anlitas eller har anlits av Advokatbyrå.

**7.9** Advokatbyrå har för vår verksamhet anpassade ansvarsförsäkringar med välkända försäkringsbolag.

## 8. Samarbete med andra rådgivare

**8.1** Vi har ett omfattande nätverk av andra rådgivare i Sverige och utomlands och bistår Er gärna med att finna och instruera andra rådgivare i särskilda frågor.

**8.2** Om vi instruerar, anlitar och/eller arbetar tillsammans med andra rådgivare, ska dessa rådgivare anses vara oberoende av oss och vi tar inte något ansvar för att ha rekommenderat dem till Er eller för råd som de ger om vi inte specifikt avtalar annat. Vi ansvarar inte för arvoden eller kostnader som sådana rådgivare debiterar. Fullmakt att instruera rådgivare innebär befogenhet att acceptera en ansvarsbegränsning för Er räkning.

**8.3** När vi instruerar andra rådgivare kan vi på Er begäran inhämta offerter på arvoden från dem och/eller avtala om arvoden med dem. Även om vi kan bistå Er vid diskussioner med andra rådgivare tar vi inte något ansvar för sådana offerter och/eller avtal.

**8.4** Om flera rådgivare är ansvariga gentemot Er för en skada som drabbat Er ska vårt ersättningsansvar begränsas till den andel av skadan som i storlek förhåller sig till hela skadan på samma sätt som vårt arvode i storlek förhåller sig till samtliga ansvariga rådgivares arvoden sammanräknade (oavsett om dessa andra rådgivare har utestutit eller begränsat sitt ansvar eller skulle vara oförmögna att betala sin del av det totala kravet).

**8.5** Om en annan rådgivares ansvar gentemot Er är mer begränsat än vårt ansvar ska eventuellt ansvar som vi har gentemot Er till följd av vårt eventuella solidariska ansvar med den andre rådgivaren reduceras med den ersättning vi skulle ha kunnat återfå från den rådgivaren om dennes ansvar gentemot Er inte hade begränsats på det sättet (och oavsett om den andre rådgivaren skulle ha kunnat betala ersättningen till oss).

## 9. Kommunikation

**9.1** Vi kommunicerar med våra klienter och andra parter

involverade i ett uppdrag på flera olika sätt såsom via internet och e-post. Dessa är effektiva kommunikationssätt vilka dock kan innebära risker för vilka vi inte tar något ansvar. Om Ni skulle föredra att inte kommunicera via internet eller e-post i något uppdrag, var vänlig underrätta Er klientansvarige delägare eller aktuell ärendansvarig delägare.

**9.2** Våra spam- och virusfilter och säkerhetsarrangemang kan ibland avvisa eller filtrera bort legitim e-post. Ni bör därför följa upp viktig e-post via telefon.

## 10. Immateriella rättigheter och sekretess

**10.1** Upphovsrätt och andra immateriella rättigheter till det arbetsresultat vi genererar för våra klienter tillhör oss, men Ni har rätt att använda resultatet för de ändamål för vilka det tillhandahålls. Om annat inte avtalas får inte något dokument eller annat arbetsresultat som genereras av oss ges allmän spridning eller användas för marknadsföringsändamål.

**10.2** Vi skyddar på lämpligt sätt och i enlighet med god advokatsed eller motsvarande i den relevanta jurisdiktion där vi är verksamma den information som ni lämnar till oss.

**10.3** När en viss transaktion har blivit allmänt känd kan vi komma att informera om vårt uppdrag för Er i vårt marknadsföringsmaterial och på vår webbplats. Sådan information får endast innehålla uppgifter som redan kommit till allmän kännedom. Om vi har anledning att anta att Ni kommer att reagera negativt kommer vi att begära Ert medgivande innan vi lämnar vår information.

**10.4** Om ni tillåter att vi anlitar eller samarbetar med andra rådgivare i uppdraget, har vi rätt att lämna ut material och övrig information som vi anser kan vara relevant för att rådgivaren ska kunna lämna råd till eller utföra tjänster för Er. Detsamma gäller material och övrig information som vi erhållit till följd av de kontroller och verifieringar som vi utfört enligt punkt 5.2.

## 11. Intressekonflikt

Vi kan vara förhindrade att företräda en part om det föreligger en intressekonflikt i förhållande till annan klient. Därför genomför vi en kontroll av om intressekonflikt föreligger enligt tillämpliga regler om god advokatsed (eller motsvarande i den relevanta jurisdiktion där vi är verksamma) innan vi åtar oss ett uppdrag. Trots sådana kontroller kan det inträffa omständigheter som gör att vi är förhindrade att företräda Er i ett pågående eller framtida uppdrag. Skulle detta inträffa vinnlägger vi oss om att behandla våra klienter rättvist med beaktande av tillämpliga regler om god advokatsed. Med hänsyn till det föregående är det därför viktigt att ni före och under uppdraget förser oss med den information som ni bedömer kan vara relevant för att avgöra om en faktisk eller potentiell intressekonflikt föreligger.

## 12. Bevarande av handlingar

**12.1** Under den tid som ett uppdrag pågår kan vi lagra dokument och arbetsresultat som vi, Ni eller tredje man tagit fram, elektroniskt i ett byrågemensamt system för att underlätta tillgång till nödvändig information för det team som arbetar för Er.

**12.2** När ett uppdrag slutförts kommer vi att bevara (eller hos tredje man lagra) alla relevanta dokument och allt relevant arbetsresultat som genererats i ett uppdrag, i pappersform eller i elektronisk form, under den tid som vi anser vara lämplig för den särskilda typen av uppdrag, men under inga omständigheter under kortare tid än vad som krävs enligt reglerna för det aktuella advokatsamfundet.

**12.3** Om annat inte avtalas sänds alla originalhandlingar till Er när ett uppdrag avslutats. Vi kommer att behålla kopior av dessa dokument för vårt eget arkiv.

## 13. Förfarandet vid klagomål och krav mot oss

**13.1** Vi vill säkerställa att Ni är nöjd med våra tjänster och att de uppfyller Era förväntningar. Om Ni, av något skäl, är missnöjd eller har klagomål ska Ni underrätta klientansvarig delägare eller ärendansvarig delägare så snart som möjligt. Alternativt kan Ni också kontakta vår managing partner på [managing.partner@msa.se](mailto:managing.partner@msa.se). På Er begäran kommer managing partner tillsammans med vår kvalitets- och riskansvarige advokat att utreda Ert klagomål och försöka besvara de frågor som Ni kan ha.

**13.2** Krav som har samband med rådgivning som någon enhet inom Advokatbyrån har lämnat ska framställas till managing partner så snart som Ni har blivit medveten om de omständigheter på vilka kravet grundas. Krav får inte framställas senare än tolv månader efter det senare av (i) den dag då den sista fakturan utställdes för det uppdrag som kravet avser och (ii) den dag då de aktuella omständigheterna var kända för Er eller, efter rimlig efterforskning, kunde ha blivit kända för Er. Preskriptionstiden för krav mot MSA Tyskland ska vara tre år och börjar att löpa från och med slutet av det år då (i) kravet uppstod; och (ii) Ni har, eller rimligen borde ha, erhållit kännedom om de omständigheter som ligger till grund för kravet. (avsnitt 199 of the German Civil Code, Bürgerliches Gesetzbuch). Preskriptionstiden för krav mot MSA New York följer av tillämplig lag.

**13.3** Om Ert krav mot oss baseras på tredje mans, skattemyndighets eller annan myndighets krav mot Er ska vi ha rätt att bemöta, reglera och förlika kravet för Er räkning under förutsättning att vi håller Er skadeslös. Om Ni reglerar, träffar förlikning eller i övrigt vidtar någon åtgärd avseende sådant krav utan vårt samtycke, ska vi inte ha något ansvar för kravet.

**13.4** Om Ni ersätts av oss för något krav ska Ni, som villkor för vår ersättning, överföra rätten till regress mot tredje man genom subrogation eller överlåtelse till oss eller till våra försäkringsgivare.

## 14. Ändringar

Dessa villkor kan komma att ändras av oss från tid till annan. Den senaste versionen finns alltid på vår webbplats, [www.mannheimerswartling.se](http://www.mannheimerswartling.se). Ändringar i villkoren gäller endast för de uppdrag som påbörjas efter det att den ändrade versionen lagts ut på vår webbplats. Kopia av den senaste versionen av dessa villkor skickas till Er på begäran.

## 15. Olika språkversioner

Dessa villkor har tagits fram på svenska, tyska och engelska. För klienter med hemvist i Sverige ska den svenska versionen gälla. För klienter med hemvist i Tyskland, Österrike eller Schweiz gäller den tyska versionen. För alla övriga klienter gäller den engelska versionen.

## 16. Tillämplig lag och jurisdiktion

**16.1** Dessa villkor och alla frågeställningar kring dem och alla frågeställningar som rör vårt/våra uppdrag för Er regleras av och tolkas i enlighet med svensk materiell rätt.

**16.2** Med undantag för vad som anges i punkterna 16.3 och 16.4 ska tvist, meningsskiljaktighet eller anspråk som härrör

från eller har samband med dessa villkor eller brott mot villkoren, uppsägning eller ogiltighet av villkoren eller avseende någon fråga som rör vårt/våra uppdrag för Er slutligt avgöras genom skiljedom enligt Skiljedomregler för Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut. Skiljeförfarandets säte ska vara Stockholm, Sverige.

**16.3** Tvist, meningsskiljaktighet eller anspråk enligt punkt 16.2 i samband med avtalet mellan MSA Tyskland och Er ska, på Er begäran, slutligt avgöras enligt Regeln der Deutschen Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V. utan klagorätt till de allmänna domstolarna om annat inte anges i punkt 16.5 nedan. Platsen för skiljeförfarandet ska vara Frankfurt am Main, Tyskland. Ordförande i skiljedomstolen måste vara behörig till juridiskt ämbete enligt avsnitt 5 i Deutsches Richtergesetz. Om någon part påkallar skiljeförfarande enligt denna punkt 16.3 ska alla tvister som uppstår mellan Er och enheter inom Advokatbyrån som härrör från samma uppdrag avgöras av samma skiljedomstol och i enlighet med denna punkt 16.3. Om tvist mellan Er och någon enhet inom Advokatbyrån redan pågår inför annan skiljedomstol avseende samma uppdrag ska dock den skiljedomstolen avgöra alla tvister avseende det uppdraget enligt det skiljeavtal som är tillämpligt för det pågående skiljeförfarandet.

**16.4** Om tvist avseende vårt arvode uppstår mellan Er och MSA New York kan Ni ha rätt att avgöra tvisten genom skiljeförfarande enligt Part 137 i the Rules of the Chief Administrator of the Courts vilken handling på begäran kommer att tillställas Er av MSA New York.

**16.5** Oavsett punkterna 16.2 till 16.4 har vi rätt att väcka talan angående förfallna fordringar i domstolar som har jurisdiktion över Er eller någon av Era tillgångar.